



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1542
31 October 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1542-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
28 октября 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н Эш-ШАФЕИ (Заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Габона (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

В связи с отсутствием г-на Агилара Урбины, г-н Эль-Шафей, Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 час. 20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Габона (продолжение) (ССРР/С/31/Add.4)

1. По приглашению Председателя члены делегации Габона занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету продолжить рассмотрение первоначального доклада Габона (ССРР/С/31/Add.4).
3. Г-н МУЙАМА (Габон), поблагодарив членов Комитета за большой интерес, который они проявили к представленному с опозданием первоначальному докладу его страны, говорит, что Габон беззаветно предан принципам, закрепленным в Пакте, и сделает все от него зависящее в целях выполнения своих обязательств относительно представления докладов в соответствии со статьей 40. Его делегация приняла к сведению критические замечания, высказанные по первоначальному докладу, а также все другие соответствующие замечания, и надеется, что при помощи и содействии Верховного комиссара по правам человека качество будущих докладов значительно улучшится.
4. Некоторые выступавшие отметили, что недискриминационные положения Пакта не полностью отражены в Конституции Габона. Принимая во внимание эти критические замечания, он тем не менее считает, что второй пункт статьи 2 Конституции, хотя он и является кратким, охватывает большую часть основных моментов.
5. Отвечая на вопросы в отношении равенства полов – темы, по которой в докладе, возможно, следовало представить более подробную информацию, – он говорит, что мальчики и девочки в Габоне имеют равные возможности до возраста достижения половой зрелости. Затем, что, безусловно, обусловлено ненадлежащим половым воспитанием, молодые женщины очень рано становятся беременными и бросают школу, в связи с чем молодые мужчины к 20–25 годам, как правило, значительно опережают их.
6. Вряд ли можно сказать, что в Габоне родители женят и выдают замуж своих детей в слишком раннем возрасте; скорее это вопрос биологического ритма и одно из нежелательных последствий совместного обучения. Применение противозачаточных средств в Габоне не запрещено, однако информация о современных методах распространяется относительно медленно, хотя уровень информированности женщин о противозачаточных

методах в настоящее время возрастает. Правительство при помощи таких организаций, как ЮНИСЕФ и ВОЗ, намеревается принять меры в целях информирования молодежи о важности избежания чрезмерно ранней беременности.

7. Согласно данным ЮНИСЕФ, в Габоне в 1992 году в начальных школах обучалось приблизительно 211 556 детей, причем половина из них приходилась на девочек. В 1993 году показатели посещаемости школ 14-летними – 16-летними подростками составляли 91,4% среди мальчиков и 86,7% среди девочек. Показатели грамотности среди женщин (69%) были несколько более высокими, чем среди мужчин (55,7%).

8. В основе габонского брачного права лежит французское гражданское право. В связи с отделением церкви от государства в юридических целях признается лишь гражданский брак. В области вступления в брак женщины не подвергаются какой-либо дискриминации по признаку их религии. В случае раздельного жительства супругов или развода, инициатором которого может быть любой из супругов, дети в возрасте менее пяти лет обычно остаются на попечении матери, что же касается детей в возрасте более пяти лет, то они передаются на попечение супруга, который располагает большими возможностями для осуществления родительской власти, причем эта концепция заменила в пересмотренном Гражданском кодексе концепцию "отцовской власти".

9. Что касается равенства мужчин и женщин в трудовой сфере, то женщины, в соответствии с трудовым кодексом, пользуются теми же правами и получают ту же заработную плату, что и мужчины. Продолжительность отпуска по уходу за ребенком обычно составляет 15 недель, причем мать, желающая продлить свой отпуск сверх этого срока, не может быть уволена с работы. Следует отметить, что сельским хозяйством в Габоне традиционно занимаются женщины.

10. Что касается прав наследования, то следует признать, что существующие традиции и обычаи искоренить весьма трудно. В соответствии с законодательством законная супруга в случае кончины мужа обычно имеет право наследовать его дом и собственность, однако на практике семья мужа зачастую возражает против такой процедуры. Правительство намеревается улучшить защиту вдов в соответствии с новым кодексом социального обеспечения. Хотя практика приданного была отменена правительством в 1961 году, она по-прежнему действует на местах.

11. Отвечая на вопросы относительно того, ограничивается ли практика недискриминации лишь гражданами Габона, он говорит, что в Габоне проживает большое число иностранцев, причем как иммигрантов, так и беженцев. Никто в Габоне не лишен права свободно перемещаться по территории страны. Иностранцы должны иметь специальную карточку, при этом им необходимо уплатить определенную сумму за разрешение на временный выезд. Первая мера была введена в целях регулирования положения в области занятости, а цель второй меры состоит в том, чтобы предотвратить отъезд иностранцев, имеющих большие долги.

12. В силу географического положения Габона в страну почти ежедневно незаконно прибывают иммигранты. Прискорбный инцидент, в результате которого погибло 67 человек и о котором говорилось на предыдущем заседании, был обусловлен тем, что силы безопасности арестовали значительно большее число людей, чем могло быть размещено в имевшихся полицейских помещениях. Расследование этого инцидента было произведено с участием представителей стран происхождения жертв, при этом в целях консультирования военных властей, производящих облавы, была создана межминистерская комиссия, в состав которой входит министерство по правам человека.

13. Проблема незаконного въезда не касается беженцев, число которых в настоящее время составляет в Габоне 790 000 человек. Какие-либо случаи высылки не известны. Власти выдают беженцам временные документы, позволяющие им свободно перемещаться внутри страны до выдачи карточки УВКБ. Даже тем лицам, которые не признаются беженцами УВКБ, разрешается оставаться в Габоне, причем их женам и детям также, по возможности, разрешается приехать в Габон. Многие из них нашли работу в стране, а некоторые поступили в учебные заведения.

14. Прежде чем передать слово представителю министерства юстиции, который ответит на вопросы, касающиеся независимости судебных органов, он хотел бы уточнить, что все ссылки на "Конституцию" касаются Конституции от 26 марта 1991 года, а когда речь идет о выборах, то имеются в виду выборы 1990 года.

15. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) говорит, что Президент Республики, будучи гарантом национальной независимости, стоит выше трех ветвей власти (судебной, исполнительной и административной) и является Председателем Верховного совета правосудия, который управляет деятельностью судебных органов страны. Однако это не означает, что он вмешивается в повседневное отправление правосудия. Следует отметить, что в соответствии с пересмотренной Конституцией канцелярия Президента более не имеет отношения к исполнительной власти.

16. Отвечая на вопросы, касающиеся смертной казни, он говорит, что Уголовный кодекс предусматривает применение смертной казни в случаях убийства, убийства собственного родителя, отравления и лишения человека жизни в целях каннибализма. Смертная казнь за такие преступления, как измена, шпионаж, организация или руководство повстанческими группами, государственный заговор и т.д., хотя и предусмотрена в действующем законодательстве, более не применяется.

17. Г-н МУЙАМА (Габон), отвечая на вопрос о статусе судей, говорит, что будущие судьи проходят в Габоне подготовку в колледже магистратов или на правовом факультете национального университета. После прохождения такой же юридической карьеры, как и в других странах, они назначаются на должность судьи и выходят на пенсию в возрасте 65 лет. Отвечая на вопросы, касающиеся задержек в судопроизводстве, он говорит, что, несмотря на признание необходимости принятия быстрых мер, при слишком быстром

процессе судопроизводства существует опасность вынесения несправедливого решения. В настоящее время принимаются меры в целях минимизации продолжительности содержания под стражей до начала судебного процесса.

18. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) говорит, что Верховный совет правосудия выносит решения по дисциплинарным и прочим вопросам, связанным с работой сотрудников судебных органов. Когда он занимается такими вопросами, его председателем является не президент Республики, а Председатель Совета судей.

19. В законе № 9 от 31 декабря 1983 года указан срок содержания под стражей до начала судебного процесса. В случае правонарушений, влекущих за собой исправительные меры наказания, первоначальный максимальный срок в шесть месяцев может быть дважды продлен еще на шесть месяцев по решению следственного судьи, а впоследствии обвинительного органа. Таким образом, максимальный срок содержания под стражей до начала судебного процесса за такие правонарушения может составлять 18 месяцев. В случае серьезных правонарушений следственный судья и впоследствии обвинительный орган могут продлить первоначальный срок содержания под стражей до начала судебного процесса продолжительностью в один год еще максимум на 24 месяца.

20. Статья 35 Уголовно-процессуального кодекса устанавливает, что в местах, которые являются легкодоступными для представителей государственной прокуратуры или судей низшей инстанции, максимальный период содержания под стражей в полиции составляет 48 часов. В отдаленных районах, где арестованный не может быть сразу доставлен к судье, этот период может составлять максимум восемь дней. В случаях ареста *in flagrante delicto* период содержания под стражей в полиции может быть также продлен до восьми дней по решению государственного прокурора.

21. Г-н МУЙАМА (Габон) говорит, что все обвиняемые имеют право на помощь со стороны выбранного ими или назначенного адвоката. Свидания с семьей разрешены на всех этапах содержания под стражей и тюремного заключения, при этом существуют тюремные врачи, которые оказывают медицинскую помощь.

22. Основным пенитенциарным учреждением является центральная тюрьма в Либревиле, при этом также существуют еще две небольшие тюрьмы в Порт-Жантиле и Франсвилле. Для содержания под стражей в течение небольшого срока и содержания под стражей в полиции существуют местные тюрьмы, а также полицейские и жандармские участки.

23. Сотрудники полиции в настоящее время подчинены министерству обороны и проходят как военную, так и полицейскую подготовку. После выборов 1993 года правительство и оппозиционные партии пришли к соглашению, в частности, о передаче полиции в ведение министерства внутренних дел с целью восстановления ее гражданского статуса. Ожидается, что соответствующий законодательный акт по этому вопросу будет принят в 1997 году. Несмотря на то, что судебная полиция отвечает за расследование преступлений под руководством министерства юстиции, она тем не менее подчинена министерству обороны.

24. В соответствии с графиком, установленным на переговорах в Париже, выборы нового Национального собрания должны были быть проведены в мае/июне 1996 года, и Конституционный суд распустил парламент в то время. Однако выборы были отложены в целях избежания повторения якобы имевших место ошибок, которые привели к оспариванию результатов выборов 1990 года в органы законодательной власти и президентских выборов 1993 года.

25. В соответствии с законом о политических партиях 1991 года в партии в целях обеспечения представительности должно насчитываться по меньшей мере 3 000 членов во всех пяти провинциях. В настоящее время существует 20 легальных политических партий, которые все имеют право на получение правительственных субсидий. Слияние различных партий и заключение между ними союзов поощряется в целях содействия образованию более представительных партий, заслуживающих доверия.

26. В Габоне в настоящее время нет каких-либо угнетаемых групп меньшинств, права которых бы нарушались согласно статье 27 Пакта.

27. Что касается статуса Пакта, то тот факт, что его положения полностью не отражены в новой Конституции, означает не неуважение Пакта, а то, что Конституция составлялась поспешно. Никто пока не ссылался на Пакт в судах. Необходимо провести крупную информационную кампанию в целях повышения уровня информированности о правах, признанных в Пакте.

28. Роль Конституционного суда состоит в обеспечении того, чтобы все законодательные акты соответствовали Конституции. Национальный совет информации является органом, который регулирует использование средств массовой информации. Например, он обеспечивает, чтобы время, выделяемое политическим партиям для выступлений по радио и телевидению, распределялось между ними на справедливой основе. Он также занимается случаями, когда пресса или средства аудиовизуальной информации нарушают кодексы профессиональной этики.

29. Детский труд в Габоне распространен главным образом среди иммигрантов, которые направляют своих детей на работу, а не в школу. Власти обращали внимание дипломатических представителей, а также представителей соответствующих общин на эту практику. Менее частыми являются случаи, когда габонские дети не посещают школы, а подрабатывают на улицах, что главным образом обусловлено сокращением численности сельскохозяйственного населения и хаотическим развитием Либревиля.

30. Г-н ЭМБИНГА (Габон) говорит, что полиция была передана в подчинение министерства обороны в целях повышения уровня подготовки сотрудников полиции и обеспечения такого же продвижения по службе, как и в вооруженных силах. Помимо совместной подготовки с военнослужащими сотрудники полиции также учатся в полицейских

академиях и школах для полицейских инспекторов и комиссаров. Судебная полиция в целом подотчетна канцелярии Государственного прокурора, а министерство обороны играет чисто административную роль.

31. Г-н НДЖОЙЕ (Габон) говорит, что с помощью Международного комитета Красного Креста (МККК) для военнослужащих Габона в настоящее время организован курс подготовки по вопросам международного гуманитарного права. Начиная с 1979 года ежегодно отбираются офицеры для учебы в Институте международного гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия. Такая подготовка имеет практическое значение в случаях, когда военнослужащие направляются для оказания помощи полиции и жандармерии в деле восстановления общественного порядка, что предусмотрено декретом № 129 от 18 мая 1962 года.

32. Г-н МУЙАМА (Габон) говорит, что роль Верховного суда состоит в проведении судебных процессов против политических деятелей, помимо Президента Республики, в связи с неисполнением ими своих обязанностей.

33. Национальная комиссия по правам человека ни в коей мере не зависит от органов государственной власти.

34. Г-жа ШАНЕ спрашивает о случаях административного задержания, не связанных с судопроизводством.

35. Поскольку она знакома с институтом Верховного совета правосудия, она не удивлена, что во главе его стоит Президент Республики, который является гарантом независимости органов судебной власти. Однако чрезвычайно важно, чтобы этот Совет был репрезентативным органом, а в статье 71 Конституции говорится лишь о членах, которые являются представителями законодательной власти. Она хотела бы знать, кем являются другие члены и как они отбираются.

36. Она также не удивлена тем, что, согласно статье 79, Президент Республики в отличие от министров не может быть судим Верховным судом за преступления и правонарушения по обычному праву. Однако, как заявляется в статье 78, он может быть судим этим судом за нарушение клятвы и государственную измену. С другой стороны, она была удивлена, прочитав в конце этой статьи фразу относительно того, что "любое заинтересованное лицо" может возбудить дело в Верховном суде. Ей хотелось бы знать, означает ли это, что любой гражданин Габона может подать жалобу на президента Республики, исходя из оснований, упомянутых в этой статье.

37. Она хотела бы получить информацию о процедурах, применяемых Судом государственной безопасности, который является военным судом.

38. Г-н БХАГВАТИ, говоря о Верховном суде, который отвечает за судебные процессы над политическими деятелями, виновными в халатности при исполнении своих функций, спрашивает, кто входит в состав судей, были ли возбуждены какие-либо дела, и если да, то что это были за дела и каковы были результаты. Что касается независимости органов судебной власти, то он спрашивает о процедурах назначения и смещения с должности судей в различных судах.

39. Он спрашивает, на какой стадии находится новый закон о беженцах: был ли он разработан, находится ли он на рассмотрении парламента или же он принят. Он также хотел бы знать, какое будет использоваться определение беженцев, т.е. будет ли это определение из Конвенции 1951 года о статусе беженцев или же определение, используемое Организацией африканского единства, и какой будет процедура определения статуса беженца.

40. Он спрашивает, включена ли в Конституцию или в законодательство Габона гарантия, предусмотренная в статье 15 Пакта. И наконец, он хотел бы знать, какие основополагающие права могут быть отменены в условиях чрезвычайного положения и в какой мере.

41. Г-жа ЭВАТ говорит, что доклад фактически не содержал какую-либо информацию о правах, гарантируемых статьями 3 и 23 Пакта, и в частности о статусе женщин после их вступления в брак. Имеющийся у нее экземпляр Гражданского кодекса Габона, возможно, устарел, и поэтому она хотела бы знать, по-прежнему действуют или были пересмотрены его положения, дискриминирующие замужних женщин в том, что касается главенства в семье, повиновения мужу, выбора места жительства и права на передвижение.

42. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) говорит, что применение всех форм содержания под стражей регулируется уже упомянутыми нормами, за исключением содержания под стражей в полиции. Насколько он знает, административный арест без решения суда в Габоне не практикуется.

43. Г-н ЭМБИНГА (Габон) говорит, что содержание под стражей в полиции невозможно без решения суда. Единственной формой административного содержания под стражей, о которой он знает, является содержание под стражей иностранца, прибывшего на границу страны без необходимых для въезда документов. Он задерживается на границе до тех пор, пока не будет организована его перевозка обратно в его страну происхождения, страну, из которой он прибыл, или другую страну по его выбору.

44. Г-н МУЙАМА (Габон) говорит, что Верховный совет правосудия является единственным учреждением в Габоне, которое в случае конфликта защищено Конституцией. Он представит Комитету экземпляр соответствующего закона, но хотел бы отметить, что в состав Верховного совета правосудия, помимо Президента Республики, входят председатели и генеральные прокуроры Совета судей, Административного суда и Ревизионной палаты, Генеральный секретарь канцелярии министерства юстиции, Генеральный инспектор

юридических служб, председатели и генеральные прокуроры апелляционных судов, Государственный прокурор, три депутата и два сенатора, а также министр финансов для определения финансовых последствий повышения в должности того или иного лица. Верховный совет правосудия принимает решение о повышении судей в должности. Судьи не избираются, а продвигаются по служебной лестнице по мере накопления опыта.

45. Суд государственной безопасности более не существует; он был упразднен в период перехода от однопартийной системы правления к демократии.

46. Во время войны в Биафре в Габон прибыло очень большое число беженцев, главным образом маленьких детей. Прежде всеми вопросами, связанными с беженцами, занималось одно из подразделений канцелярии Президента, однако впоследствии они постепенно были переданы в ведение министерства иностранных дел. Недавно министр иностранных дел представил законопроект о беженцах в Габонской Республике, который вскоре будет принят парламентом. Что касается определения беженцев, то Габон пытается использовать как определение, содержащееся в Конвенции 1951 года о статусе беженцев, так и определение, используемое Организацией африканского единства.

47. Единственным правом, которое отменяется при чрезвычайном или осадном положении, является свобода передвижения во время комендантского часа. Такое положение было объявлено в нефтедобывающем районе Габона в 1990 году, однако никакое имущество не было реквизировано; управление полностью осуществлялось сотрудниками правоохранных органов, а финансовые ресурсы выделялись из государственного бюджета.

48. Что касается равенства супругов, то Гражданский кодекс устанавливает, что жена должна повиноваться своему мужу, а муж, в соответствии с габонскими обычаями, должен защищать свою жену. Однако повиновение не означает, что жена должна просить разрешения мужа для того, чтобы выехать из страны; когда-то это было так, но сейчас такая практика отсутствует.

49. Хотя у его страны иногда не хватает знания соответствующих методов и технических навыков, она делает все от нее зависящее с целью осуществления положений Пакта. Чрезвычайно быстрые изменения, происходившие на протяжении последних шести лет в связи с процессом демократизации, привели к значительному увеличению объема законотворческой деятельности. Предложения Комитета являются чрезвычайно полезными и будут переданы его правительству.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы в части II списка вопросов (CCPR/C/58/L/GAB/3).

51. Г-н МУЙАМА (Габон), отвечая на вопрос а), говорит, что гражданское судопроизводство не предусматривает тюремного заключения, однако в случае невыполнения судебного решения соответствующее лицо может в целях обеспечения его принудительного

осуществления препровождаться под стражу. Если какое-либо лицо было осуждено за совершение малозначительного преступления и в течение указанного срока и после получения нескольких уведомлений о невыполнении так и не выполнило судебного решения, оно может быть заключено в тюрьму. Эта процедура предусмотрена в статьях 600 и 601 Гражданско-процессуального кодекса.

52. Отвечая на вопрос b), он говорит, что информация о правах, закрепленных в Пакте, распространяется несколькими способами. Однако в Габоне велика численность неграмотного населения, и правительство при помощи ПРООН начало осуществлять программу в целях повышения уровня информированности населения о правах человека, а также о методах предотвращения заболеваний и планирования семьи. Создается специальная радиостанция, которая будет передавать программы по этим вопросам. Также распространяется документация. Экземпляры доклада не были направлены неправительственным организациям (НПО) перед его представлением Комитету, однако был выпущен пресс-релиз, в котором сообщалось о представлении Габонем его первоначального доклада.

53. Что касается вопроса c), то он отмечает, что во время чрезвычайного положения, которое было объявлено на части национальной территории в июне 1990 года с целью прекращения происходивших там массовых беспорядков, защита отдельных лиц обеспечивалась подразделениями по поддержанию правопорядка, при этом они могли обращаться за помощью в суд. Чрезвычайное положение было объявлено Национальным собранием, которое четко установило его сроки и условия, при этом было обеспечено соблюдение норм, не подлежащих отмене.

54. Задержание лиц и реквизиция имущества, о которых говорится в вопросе d), осуществляются в соответствии с судебным приказом в случае стихийных бедствий. Отдельные лица должны удовлетворять любые требования о реквизиции, выдвигаемые с соблюдением надлежащих процедур, при этом закон предусматривает выплату на ежедневной основе и с учетом объема предоставленного имущества финансовой компенсации. Правительство до настоящего времени не прибегало к этому положению.

55. Что касается вопроса e), то юридическая помощь предоставляется в Габоне любому лицу, которому она необходима. Соответствующее положение содержится в статье 50 Гражданско-процессуального кодекса.

56. Что касается вопроса f) о свободе передвижения, то люди могут свободно передвигаться по всей национальной территории без соблюдения каких-либо специальных формальностей помимо наличия документа, удостоверяющего личность. Виза на выезд представляет собой разрешение покинуть национальную территорию Габона.

57. Право на неприкосновенность частной жизни (вопрос g)) гарантируется Конституцией. Для введения каких-либо ограничений, например, в случае судебного расследования, необходим судебный ордер.

58. Свобода религии (вопрос h)) также гарантируется Конституцией, при этом можно свободно исповедовать любую веру. В Габоне отсутствует какая-либо религиозная практика, которая могла бы привести к злоупотреблениям.

59. Право на свободное выражение своего мнения (вопрос i)) также гарантируется Конституцией. До 1990 года в стране выпускалась лишь одна национальная газета, сейчас выпускается несколько газет, при этом в стране действуют две частные телевизионные станции и десятки частных радиостанций. Национальный совет по вопросам информации следит за тем, чтобы средства массовой информации не занимались диффамацией, не причиняли гражданского вреда и не подстрекали к вражде, особенно в периоды предвыборных кампаний.

60. Защита семьи и брака (вопрос j)) гарантируется Конституцией. Преждевременное или принудительное вступление в брак запрещено законом, при этом закон гарантирует право иностранной женщины, выходящей замуж за гражданина Габона, выбирать гражданство. Родительские обязанности матери признаются в равной степени с обязанностями отца. Ее права наследования гарантированы, при этом она обладает с мужем равными правами требовать развода. Ребенок, не родившийся в законном браке, обладает теми же правами, что и ребенок, родившийся в законном браке; рождение в незаконном браке узаконивается в результате последующего вступления в брак.

61. Политические права (вопрос k)) гарантируются с момента введения в 1990 году многопартийной системы. В соответствии с законом никто не лишен права заниматься политической деятельностью. Каждый человек имеет право вступать или выходить из какой бы то ни было политической партии в любое время. Существовавшая ранее практика, в соответствии с которой депутаты Национального собрания могли после выборов менять партию, была объявлена незаконной, и теперь такие лица должны переизбираться.

62. В Габоне, к счастью, не существует каких-либо проблем с меньшинствами (вопрос l)). В рамках существующих демократических процедур решение зачастую принимается на основе консенсуса.

63. Лорд КОЛВИЛЛ говорит, что признание делегацией Габона недостатков, существующих в области осуществления прав человека в стране, четко свидетельствует о стремлении улучшить ситуацию.

64. Ответ на вопрос a) из части II списка вопросов согласуется с пунктом 36 доклада в том, что лицо, против которого возбуждено гражданское дело в связи с неуплатой долга, может быть заключено в тюрьму. Однако это является одной из самых бесполезных мер наказания, поскольку она лишает человека всякой надежды когда-либо уплатить долг, а статья 11 Пакта запрещает лишение свободы на том только основании, что лицо не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство. Правительству Габона следует серьезно подумать над этим вопросом и найти другие способы наказания должников, помимо лишения свободы.

65. Делегация объяснила, что виза на выезд или разрешение покинуть страну были введены в 70-е годы, когда отдельные лица уклонялись от погашения платежей за нефтяные ресурсы. С учетом того, что пункт 2 статьи 12 Пакта гарантирует каждому человеку право покидать любую страну, правительству, возможно, следует изыскать другие способы обеспечения урегулирования долгов людьми перед их выездом из страны или разрешить погашение непоплаченных долгов после выезда за границу. Одним из таких способов являются взаимные соглашения с другими странами в целях обеспечения уплаты иностранных долгов.

66. В статье 82 Конституции говорится о судах специальной юрисдикции, создаваемых на временной (непостоянной) основе. Он хотел бы располагать информацией о характере таких судов, условиях их создания и механизмах их функционирования. Желательно, чтобы был приведен пример обстоятельств, которые обуславливают необходимость создания таких судов.

67. В статье 26 Конституции заявляется, что в определенных обстоятельствах президент может издавать указ. В каких целях? Контролируется ли каким-либо образом конституциональность таких указов, например Конституционным судом? Какие средства правовой защиты имеются в распоряжении лиц, пострадавших в результате издания указа, который впоследствии был признан неконституционным?

68. Одной из реальных проблем в Габоне является распространение информации о правах человека; это признается в пункте 25 базового документа (HRI/CORE/1/Add.65). Правами человека пользуются люди, и они должны быть проинформированы о своих правах. Поэтому он хотел бы знать, какие меры принимает правительство в целях широкого распространения информации о различных правах человека, условиях их осуществления и соблюдения, и в том числе информации о проводимом в настоящее время Комитетом обсуждении.

69. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что она согласна с тем, что Габону следует серьезно рассмотреть вопрос об изменении своего законодательства с целью приведения его в соответствие со статьей 11 Пакта.

70. В пункте 42 доклада, который касается статьи 14 Пакта, просто отмечается, что следственный судья правомочен предъявлять обвинение любому лицу, в то время как в статье 14 указывается, что каждый человек имеет право быть уведомленным о предъявляемом ему обвинении.

71. Она хотела бы получить разъяснения по пункту 44, в котором указывается, что для подготовки защиты выделяется восемь часов, что, как представляется, является полностью неприемлемым.

72. Как она понимает, статья 50 Гражданско-процессуального кодекса предусматривает назначение адвоката *ex officio*. Ей хотелось бы знать, почему это предусмотрено в Гражданско-процессуальном кодексе, а не в Уголовно-процессуальном кодексе.
73. В пункте 47 доклада заявляется, что судья дает распоряжение доставить в суд всех лиц, показания которых могут быть полезными для установления истины. Это несколько отличается от положений статьи 14 Пакта, которая закрепляет право обвиняемого допрашивать или вызывать свидетелей по своему усмотрению.
74. В пункте 49 говорится о несовершеннолетних, "находящихся в состоянии психического расстройства", и она хотела бы получить более подробную информацию о применяемых к ним процедурах, а также о несовершеннолетних правонарушителях в целом. Она также хотела бы услышать ответ на заданный ранее г-ном Кретцмером вопрос о возрасте, с достижением которого возможно привлечение к уголовной ответственности.
75. Она хотела бы знать, существуют ли какие-либо исключения из права на пересмотр обвинительного приговора вышестоящей судебной инстанцией (пункт 50), применяются ли к правонарушениям различной тяжести различные процедуры пересмотра и существуют ли в Габоне военные суды. Если такие суды существуют, то какой юрисдикцией они обладают и находятся ли они под надзором Верховного суда?
76. Делегация заявила, что не все дети, рождение которых было уже узаконено последующим браком, имеют одинаковые права, и она хотела бы получить дополнительную информацию по этому вопросу.
77. Г-жа ЭВАТ говорит, что Комитету необходима информация о том, каким образом законодательство регулирует право на свободное передвижение, предусматривает ли оно какие-либо ограничения и, если да, на каких основаниях. В связи со статьей 17 Пакта Комитету необходимо знать, какое законодательство обеспечивает осуществление статей 5 и 6 Конституции и при каких обстоятельствах и с разрешения какого органа возможно ограничение права на неприкосновенность личной жизни.
78. Информация, представленная в пункте 57, является весьма скудной, и она хотела бы знать, подвергаются ли цензуре какие-либо средства массовой информации в Габоне, каким образом регулируется деятельность средств радио- и телевидения и в каких случаях выражение собственного мнения приводит к уголовной или гражданской ответственности в соответствии с законом.
79. Была представлена информация о регулировании деятельности политических партий, но не профсоюзом. Сколько профсоюзов насчитывается в стране? Существуют ли какие-либо ограничения в отношении создания профсоюзов и права на забастовку, и если

да, то какого характера? Существуют ли какие-либо различия в правилах для профсоюзов в государственном и частном секторах? Она получила информацию об арестах, произведенных в связи с забастовками – каким образом регулируются такие вопросы?

80. И наконец, она спрашивает, какие меры принимает правительство в связи с сокращением посещаемости школ молодыми женщинами в результате беременности, обусловлено ли это ограничением доступа к противозачаточным средствам и консультативным услугам по вопросам планирования семьи и продолжают ли действовать такие ограничения.

81. Г-н КЛЯЙН говорит, что ему было интересно услышать, что в Габоне отсутствуют какие-либо проблемы в связи с меньшинствами. Однако в пункте 5 доклада указывается, что в государстве Габон проживают различные народности. Если это так, то должно быть большинство и соответственно одно или несколько меньшинств. Он хотел бы получить по этому вопросу более подробную информацию.

82. Французский язык является государственным языком Габона, однако должны также существовать языки иных народов, в связи с чем он хотел бы знать, какой статус имеют эти языки, могут ли люди свободно общаться на этих языках и могут ли эти языки использоваться в судах.

83. И наконец, он хотел бы знать, какая процедура применяется в случаях роспуска профсоюзов, определены ли эти процедуры в законодательстве и какие меры правовой защиты могут использоваться в этих случаях.

84. Г-н ФРЭНСИС спрашивает, планирует ли правительство принять какой-либо закон, который бы регулировал вопрос о создании политических партий.

85. Г-н АНДО говорит, что он одобряет вопросы, которые уже были заданы о свободе передвижения, и в частности о праве лиц, не являющихся гражданами Габона, покидать страну и возвращаться в нее. Представляется, что в отношении права на свободное выражение своего мнения не действует никаких ограничений, но он хотел бы знать, существуют ли какие-либо положения, контролирующие продажу и публикацию непристойных рисунков, и могут ли люди свободно критиковать правительство.

86. В пункте 57 доклада указывается, что Национальное собрание рассматривает вопрос об особом статусе сотрудников средств массовой информации. По-прежнему ли находится этот вопрос на рассмотрении? Если нет, то каковы результаты его обсуждения Национальным собранием?

87. Он согласен с тем, что необходима дополнительная информация о процедурах создания, регистрации и роспуска профсоюзов. Действуют ли какие-либо ограничения относительно права на собрание в общественных местах, например, требуется ли предварительное уведомление или разрешение?

88. Пункт 69 доклада вызывает неудовлетворение. Как указал г-н Кляйн, в пункте 5 доклада отмечается, что в Габоне проживают различные народности. Кроме того, в пункте 68 заявляется, что всякая пропаганда предпочтительности какого-либо региона карается законом, что свидетельствует о наличии сепаратистских движений или групп. Поэтому он хотел бы получить некоторую фактическую информацию о меньшинствах и их политическом, экономическом и социальном статусе, а также узнать, осуществляются ли для них какие-либо программы. В частности, было бы интересным узнать, переведен ли Пакт на все языки, используемые в Габоне.

89. Г-н БХАГВАТИ говорит, что он согласен с лордом Колвиллом, который высказал обеспокоенность по поводу соблюдения статьи 11 Пакта. В пункте 36 доклада говорится о том, что по истечении "определенного периода неплатежа" соответствующее лицо может быть взято под стражу – мера, которая, как представляется, является необычайно суровой и противоречит статье 11.

90. Существуют ли в Габоне единые профсоюзы или несколько различных профсоюзов? Разрешает ли закон, чтобы в одной отрасли промышленности действовало несколько профсоюзов? Существует ли закон о цензуре и, если да, каковы его основные положения в отношении средств массовой информации? Действует ли в Габоне какое-либо законодательство, в соответствии с которым, как это имеет место во многих странах, разглашение государственных секретов является правонарушением? Действует ли какое-либо положение относительно оскорбления суда? Существуют ли какие-либо законодательные акты, предусматривающие наказание за смену политических партий, и подлежит ли лицо, вышедшее из одной партии, переизбранию после его вступления в новую политическую партию?

91. В пункте 62 доклада указывается, что право на свободу ассоциации может быть ограничено законом. Поэтому он хотел бы знать, какие ограничения могут быть наложены законом и каков характер этих законов. Также следует представить подробную информацию о любых мерах, принимаемых правительством в целях улучшения положения в такой области, как распространение информации о правах человека и договорах по правам человека.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.